

Short Stories with Peter: After Twenty Years by O. Henry (Abridged B1–B2 Level)

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

77 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter from Your English Toolbox.

Bienvenidos a Short Stories with Peter, de Your English Toolbox.

I am Peter.

Soy Peter.

Tonight, two old friends will keep a promise they made twenty years ago.

Esta noche, dos viejos amigos cumplirán una promesa que hicieron hace veinte años.

But one of them will have to make a painful choice.

Pero uno de ellos tendrá que tomar una decisión dolorosa.

This is an abridged B1–B2 adaptation of After Twenty Years by O. Henry, first published in 1906.

Esta es una adaptación abreviada de nivel B1–B2 de After Twenty Years, de O. Henry, publicada por primera vez en 1906.

It was almost ten o'clock on a cold, wet night in New York City.

Eran casi las diez en una noche fría y lluviosa en la ciudad de Nueva York.

The shops were closed, and the wind had emptied the streets.

Las tiendas estaban cerradas y el viento había vaciado las calles.

A uniformed patrolman walked along the avenue, checking every dark doorway.

Un patrullero uniformado caminaba por la avenida, revisando cada portal oscuro.

Outside a closed hardware shop, he saw a man with an unlit cigar.

Fuera de una ferretería cerrada, vio a un hombre con un puro apagado.

It is all right, officer.

No pasa nada, agente.

I am waiting for a friend.

Estoy esperando a un amigo.

We arranged to meet here twenty years ago tonight.

Quedamos en encontrarnos aquí esta noche hace veinte años.



Twenty years is a long time between meetings.

Veinte años es mucho tiempo entre dos encuentros.

What was here then?

¿Qué había aquí entonces?

A restaurant called Big Joe Brady's stood on this exact spot.

En este mismo lugar había un restaurante llamado Big Joe Brady's.

It was pulled down five years ago.

Lo demolieron hace cinco años.

The waiting man struck a match and lit his cigar.

El hombre que esperaba encendió una cerilla y prendió su puro.

For a moment, the flame showed his sharp eyes, a white scar near one eyebrow and a diamond tie pin.

Durante un instante, la llama mostró sus ojos penetrantes, una cicatriz blanca cerca de una ceja y un alfiler de corbata de diamantes.

My name is Bob.

Me llamo Bob.

Jimmy Wells and I grew up together here in New York.

Jimmy Wells y yo crecimos juntos aquí, en Nueva York.

He was my best friend, and we were almost like brothers.

Era mi mejor amigo y éramos casi como hermanos.

I left for the West to make my fortune, but Jimmy refused to leave New York.

Me marché al Oeste para hacer fortuna, pero Jimmy se negó a abandonar Nueva York.

So we promised to meet here again on this date, exactly twenty years later.

Así que prometimos volver a encontrarnos aquí en esta fecha, exactamente veinte años después.

Did you stay in contact?

¿Mantuvisteis el contacto?

For a while, but then we lost track of each other.

Durante un tiempo, pero después nos perdimos la pista.

Still, Jimmy was the most loyal man I ever knew.

Aun así, Jimmy era el hombre más leal que he conocido.

If he is alive, he will turn up.

Si está vivo, aparecerá.

Bob proudly showed him an expensive watch covered with small diamonds.

Bob le mostró con orgullo un reloj caro cubierto de pequeños diamantes.



The West gave me everything I wanted.

El Oeste me dio todo lo que quería.

I hope your friend comes.

Espero que venga su amigo.

Good night, sir.

Buenas noches, señor.

The patrolman disappeared into the rain.

El patrullero desapareció bajo la lluvia.

Bob waited in the doorway for another twenty minutes.

Bob esperó en el portal otros veinte minutos.

Then a tall man in a long coat hurried across the street.

Entonces un hombre alto con un abrigo largo cruzó apresuradamente la calle.

Is that you, Bob?

¿Eres tú, Bob?

Is that you, Jimmy Wells?

¿Eres tú, Jimmy Wells?

It is Bob, exactly as I hoped.

Es Bob, exactamente como esperaba.

I wish the old restaurant were still here so we could have dinner together again.

Ojalá el viejo restaurante siguiera aquí para que pudiéramos cenar juntos otra vez.

They shook hands warmly and began walking arm in arm.

Se estrecharon la mano con afecto y empezaron a caminar del brazo.

You have grown taller, Jimmy.

Has crecido, Jimmy.

I grew a little after I was twenty.

Crecí un poco después de los veinte.

At the next corner, a bright shop window lit both faces.

En la siguiente esquina, el escaparate iluminado de una tienda alumbró los dos rostros.

Bob stopped and pulled his arm away.

Bob se detuvo y apartó el brazo.

You are not Jimmy Wells.

Tú no eres Jimmy Wells.



Twenty years cannot completely change the shape of a man's nose.

Veinte años no pueden cambiar por completo la forma de la nariz de un hombre.

Sometimes twenty years can turn a good man into a bad one.

A veces, veinte años pueden convertir a un buen hombre en uno malo.

You are under arrest, Bob.

Quedas detenido, Bob.

The police in Chicago have been looking for you.

La policía de Chicago te está buscando.

Bob said nothing.

Bob no dijo nada.

The detective took a folded note from his pocket.

El detective sacó una nota doblada del bolsillo.

Before we go to the police station, I was asked to give you this.

Antes de ir a comisaría, me pidieron que te diera esto.

It is from Jimmy Wells, the patrolman who spoke to you earlier.

Es de Jimmy Wells, el patrullero que habló contigo antes.

Bob began reading with a steady hand, but by the final line it was trembling.

Bob empezó a leer con la mano firme, pero en la última línea ya le temblaba.

Bob, I came to our meeting place on time, wearing my patrolman's uniform.

Bob, llegué puntualmente al lugar de nuestro encuentro con mi uniforme de patrullero.

The moment you lit your cigar, I recognised you as the man wanted by the Chicago police.

En cuanto encendiste el puro, te reconocí como el hombre al que buscaba la policía de Chicago.

I did not have the heart to arrest you myself, so I asked a plainclothes officer to do it.

No tuve valor para detenerte yo mismo, así que pedí a un agente de paisano que lo hiciera.

Jimmy.

Jimmy.

The uniformed patrolman Bob had spoken to first was Jimmy Wells.

El patrullero uniformado con quien Bob había hablado primero era Jimmy Wells.

He had kept his promise, but the match had revealed that his old friend was a wanted man.

Había cumplido su promesa, pero la cerilla había revelado que su viejo amigo era un hombre buscado.

Jimmy chose his duty, although he could not arrest Bob with his own hands.

Jimmy eligió cumplir con su deber, aunque no pudo detener a Bob con sus propias manos.



End of the story.

Fin de la historia.

Now, let's dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Ahora vamos a profundizar en el lenguaje y analizar parte del vocabulario clave de la historia.

To keep your word means to do what you promised.

To keep your word significa hacer lo que prometiste.

Both men kept their word by returning after twenty years.

Los dos hombres cumplieron su palabra al regresar después de veinte años.

To lose track of someone means to stop knowing where that person is or what is happening in their life.

To lose track of someone significa dejar de saber dónde está esa persona o qué ocurre en su vida.

Bob and Jimmy lost track of each other after Bob moved west.

Bob y Jimmy se perdieron la pista después de que Bob se marchara al Oeste.

To turn up means to arrive or appear, especially when somebody is waiting.

To turn up significa llegar o aparecer, especialmente cuando alguien está esperando.

Bob was certain that Jimmy would turn up.

Bob estaba seguro de que Jimmy aparecería.

Not have the heart to do something means to feel unable to do it because it would be too painful.

Not have the heart to do something significa sentirse incapaz de hacerlo porque resultaría demasiado doloroso.

Jimmy did not have the heart to arrest his childhood friend himself.

Jimmy no tuvo valor para detener él mismo a su amigo de la infancia.

The past perfect makes the order of past events clear.

El past perfect deja claro el orden de los acontecimientos pasados.

They had promised to meet before they lost contact.

Habían prometido encontrarse antes de perder el contacto.

Jimmy had recognised Bob before he asked another officer to arrest him.

Jimmy había reconocido a Bob antes de pedir a otro agente que lo detuviera.

What would you have done in Jimmy's place?

¿Qué habrías hecho tú en el lugar de Jimmy?

Find the transcript, translations and vocabulary guide at yourenglishtoolbox.com.

Encuentra la transcripción, las traducciones y la guía de vocabulario en yourenglishtoolbox.com.

The direct link to every resource is in this episode description.

El enlace directo a todos los recursos está en la descripción de este episodio.



Thank you for listening.

Gracias por escuchar.

.....

